

High Noon เพลงบอกคนรักที่ต้องเลือกระหว่าง เธอ กับ หน้าที่ที่ต้องดูแล

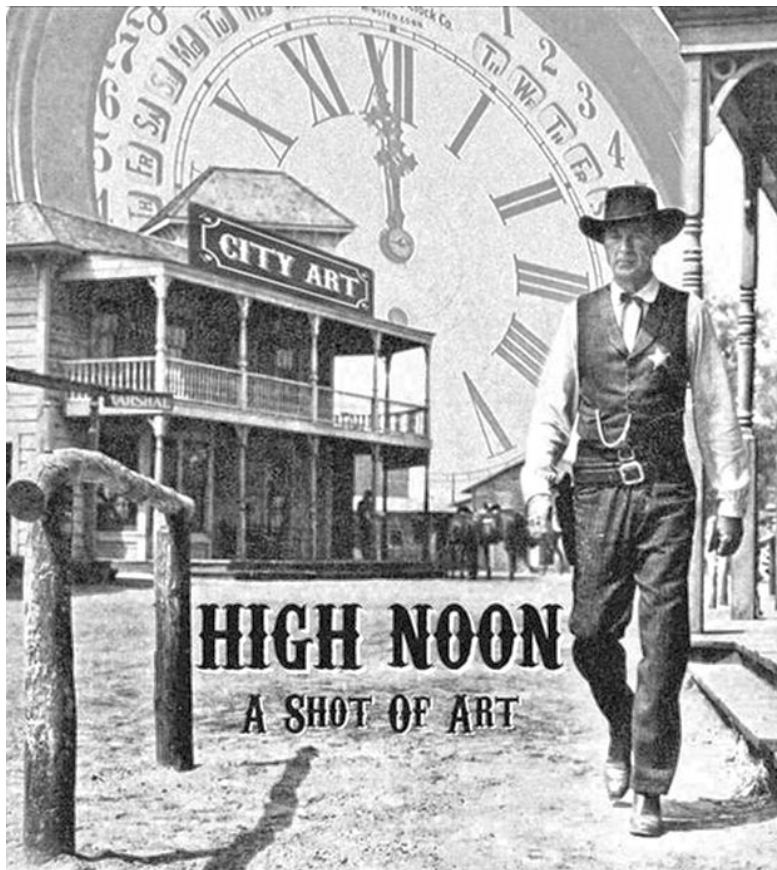
เขียนโดย Administrator

วันอาทิตย์ที่ 26 กรกฎาคม 2015 เวลา 22:25 น. - แก้ไขล่าสุด วันจันทร์ที่ 27 กรกฎาคม 2015 เวลา 00:36 น.

<http://www.youtube.com/watch?v=QKLvKZ6nliA>

เพลง High Noon เป็นเพลงประกอบหนังเรื่อง High Noon ร้องโดย Tex Ritter แสดงความในใจของนายอำเภอ ที่อยากจะบอกกับแฟนสาว แต่ก็ไม่ได้บอก ว่าเขารู้สึกอย่างไร เมื่อต้องเลือกระหว่าง เธอ กับ หน้าที่ที่ต้องดูแลกับผู้ร้าย เป็นเพลงที่ดังมากเพลงหนึ่ง มีนักร้องดังนำไปร้องกันมากมาย แม้กระทั่งนักร้องหญิง อย่าง Connie Francis ผมแปลเนื้อร้อง และคลิกไปฟังเพลงนี้ได้จากลิงค์ที่ให้ไว้

High Noon เป็นเรื่องของนายอำเภอมือปราบ Will Kane ที่ยื่นใบลาออกเพื่อเลิกอาชีพเสี่ยงตาย ไปแต่งงานกับสาวสวยโดยซื้อตั๋วรถไฟเตรียมเดินทางไปเริ่มชีวิตใหม่ในเมืองอื่นไว้แล้ว แต่ก่อนจะถึงเวลาเดินทางที่เป็นวันสุดท้ายในหน้าที่ของเขาเพียงชั่วโมงกว่า และเป็นวันที่เขาแต่งงานด้วย ก็มีโทรเลขจากผู้ร้ายที่เขาส่งเข้าคุกเมื่อหลายปีก่อน บอกว่ามันพ้นโทษออกจากคุกแล้ว กำลังเดินทางมาเมืองที่เขาอยู่ทางรถไฟเที่ยวเที่ยงวัน (noon)วันนี้ เพื่อจะมาฆ่าเขาตามที่ประกาศไว้ตอนติดคุก และคนรับโทรเลขบอกว่า มีพี่น้องมันอีก 3 คนขี่ม้ามารอสมทบด้วย และรอมันอยู่ที่สถานีรถไฟ



แฟนสาวของเขายื่นคำขาดว่า ให้เลือกเอาว่าจะดูแลกับผู้ร้ายแล้วเลิกเรื่องแต่งงานซะ เพราะเธอไม่ชอบชีวิตแบบนี้หรือจะขึ้นรถไฟไปกับเธอเพื่อไปเริ่มชีวิตในเมืองใ

High Noon เพลงบอกคนรักที่ต้องเลือกระหว่าง เธอ กับ หน้าที่ที่ต้องดวล

เขียนโดย Administrator

วันอาทิตย์ที่ 26 กรกฎาคม 2015 เวลา 22:25 น. - แก้ไขล่าสุด วันจันทร์ที่ 27 กรกฎาคม 2015 เวลา 00:36 น.

---

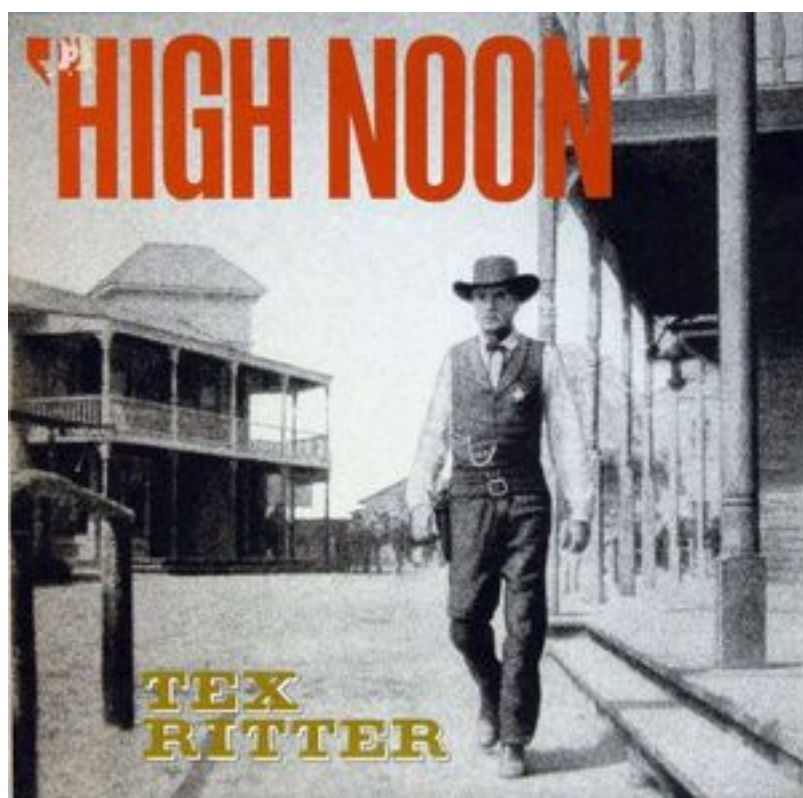
หมที่เลือกกันไว้แล้ว

วิดีโอที่ร้องบนเวที โดย Tex Ritter

<http://www.youtube.com/watch?v=NREYLREGsv4>

เวอร์ชั่นร้องโดย Connie Francis

<http://www.youtube.com/watch?v=NXPz6NynuV8>



<http://www.youtube.com/watch?v=XX0RakvyZ1I>

High Noon

This song is performed by [Tex Ritter](#)

เนื้อเพลงนี้ แตกต่างบางแห่ง กับที่ร้องในหนัง เนื่องจากหนังที่พอจับความได้ ผมวงเล็บไว้

Do not forsake me, oh my darling อย่าทิ้งฉันไป ที่รัก

On this our wedding day ในวันแต่งงานของเราเช่นนี้

Do not forsake me, oh my darlingอย่าทิ้งฉันไป ที่รัก

Wait, wait along รอ รออีกหน่อย

I do not know what fate awaits me ฉันไม่รู้ว่าจะตกกรรมแบบไหนรอฉันอยู่ (The noon day train will bring Frank Miller รถไฟเที่ยงนี้จะพา แฟรงค์ มิลเลอร์ มาถึง)

I only know I must be brave รู้แต่ว่า ฉันต้องกล้า (If I am a man I must be brave ถ้าฉันเป็นชาย ฉันต้องกล้า)

For I must face a man who hates me ฉันจะต้องเผชิญกับชายที่เกลียดฉัน (And I must face a deadly killers และฉันจะต้องพบกับนักฆ่าที่มาพร้อมความตาย )

Or die a coward, a craven coward หรือตายอย่างคนขี้ขลาด คนขี้ขลาดไร้ความกล้า

Or lie a coward in my grave หรือนอนอย่างคนขี้ขลาดอยู่ในหลุมศพของฉัน

Oh, to be torn twixt love and duty โอ ต้องถูกฉีกระหว่างความรัก กับ หน้าที่

Supposin' I love my fair haired beauty ถ้าฉันรักสาวผมสวยแสนงามของฉัน

Look at that big hand movin' round ดูที่มีมือใหญ่กำลังเคลื่อนไหวยรอบตัวเธอสิ

Nearin' high noon ใกล้เที่ยงแล้ว

He made a vow while in state prison เขาประกาศไว้เมื่อยังอยู่ในคุก

Said it would be my life or hisn' ว่าจะต้องเป็นชีวิตฉัน หรือชีวิตเขา

I'm not afraid to die but oh ฉันไม่กลัวตาย แต่ โอ

What will I do if you leave me? ฉันจะทำอะไร ถ้าเธอจากฉันไป

Do not forsake me, oh my darling อย่าทอดทิ้งฉัน โอ ที่รัก

You make that promise as a bride คุณสัญญาว่าจะเป็นเจ้าของเจ้าสาว

Do not forsake me, oh my darling อย่าทอดทิ้งฉัน โอ ที่รัก

Although you're grievin', don't think of leavin' ถึงแม้ว่าคุณจะรู้สึกเป็นทุกข์ แต่อย่าคิดที่จะจากฉันไป

Not while I need you by my side อย่าจากฉันในเวลาที่คุณต้องการฉันอยู่เคียงข้าง

Wait along, wait along รอ รออีกหน่อย

Wait along, wait along รอ รออีกหน่อย

